



**REPUBLIKA HRVATSKA**



**ISTARSKA ŽUPANIJA  
REGIONE ISTRIANA**

Stručna služba Skupštine  
Segreteria dell'Assemblea  
KLASA/CLASSE: 024-01/24-01/17  
URBROJ/N:PROT: 2163-01/15-24-4  
Pazin, 25. rujna 2024.

## **ZAPISNIK**

### **28. SVEČANA SJEDNICA**

**održana 25. rujna 2024. godine**

## ZAPISNIK

sa 28. svečane sjednice Skupštine Istarske županije, održane 25. rujna 2024. godine (srijeda), u Spomen domu sjedinjenja i slobode u Pazinu povodom Dana Istarske županije.

### DNEVNI RED:

1. Izvođenje himni, državne i istarske
2. Voditelji Dubravka Svetličić i Šandor Slacki otvaraju program svečane sjednice Skupštine Istarske županije
3. SANDRA ČAKIĆ KUCHAR, predsjednica Skupštine, – pozdravni govor
4. Projekcija video uratka o projektima Istarske županije
5. BORIS MILETIĆ, župan – prigodni govor
6. Predsjednica Saveza udruga antifašista Istarske županije ADA DAMJANAC – prigodni govor
7. Zamjenik župana Primorsko – goranske županije PETAR MAMULA – prigodni govor
8. Izaslanik predsjednika Vlade RH i državni tajnik Središnjeg državnog ureda za središnju javnu nabavu IVAN BUBIĆ – prigodni govor
9. Izaslanik predsjednika Hrvatskog sabora i načelnik Općine Sveti Petar u šumi MARIO BRATULIĆ – prigodni govor
10. Predsjednik Republike Hrvatske ZORAN MILANOVIĆ – prigodni govor
11. Dodjela priznanja Istarske županije – zahvalnice
12. Prigodan govor dobitnika priznanja – generalni direktor Bina-Istre d.d. Dario Silić
13. Zatvaranje sjednice

### VIJEĆNICI SKUPŠTINE ISTARSKE ŽUPANIJE

Red br.	VIJEĆNIK	LISTA	PRIMJEDBE
1.	Valter Drandić	IDS – ISU – Zeleni	odsutan
2.	Sandra Čakić Kuhar	IDS – ISU – Zeleni	prisutna
3.	Hani Glavinić	IDS – ISU – Zeleni	odsutna
4.	Marija Kadoić Balaško	IDS – ISU – Zeleni	prisutna
5.	Marinela Bašić	IDS – ISU – Zeleni	odsutna
6.	Lea Štifanić	IDS – ISU – Zeleni	odsutna
7.	Tereza Banić	IDS – ISU – Zeleni	prisutna
8.	Vedrana Gregorović Hrvatinić	IDS – ISU – Zeleni	odsutna
9.	Ivana Špadijer	IDS – ISU – Zeleni	odsutna
10.	Ivan Jakovčić	IDS – ISU – Zeleni	odsutan
11.	Tamara Brussich	IDS – ISU – Zeleni	prisutna
12.	Zdenko Pliško	IDS – ISU – Zeleni	odsutan
13.	Nino Bažon	IDS – ISU – Zeleni	prisutan
14.	Robert Velenik	IDS – ISU – Zeleni	prisutan
15.	Daniele Kumar	IDS – ISU – Zeleni	prisutan
16.	Đina Šverko	IDS – ISU – Zeleni	prisutna
17.	Marianna Jelcich Buić	IDS – ISU – Zeleni	odsutna
18.	Miloš Bajić	IDS – ISU – Zeleni	prisutan
19.	Muhamed Muratagić	IDS – ISU – Zeleni	prisutan
20.	Bruno Stermotić	IDS – ISU – Zeleni	prisutan

21.	Davor Komar	IDS – ISU – Zeleni	odsutan
22.	Ivica Mikulčić	IDS – ISU – Zeleni	odsutan
23.	Irena Peruško	IDS – ISU – Zeleni	prisutna
24.	Igor Belas	SDP	odsutan
25.	Antonella Degrassi	SDP	prisutna
26.	Vili Bassanese	SDP	prisutan
27.	Goran Subotić	SDP	prisutan
28.	Marko Ferenac	SDP	prisutan
29.	Dalibor Macan	SDP	odsutan
30.	Mauro Jurman	SDP	odsutan
31.	Jasna Opačak	HDZ	odsutna
32.	Milan Košara	HDZ	prisutan
33.	Ivica Čošković	HDZ	odsutan
34.	Mario Bratulić	HDZ	prisutan
35.	Tatjana Tomaić	HDZ	prisutna
36.	Ilirjana Croata Medur	HDZ	prisutna
37.	Koviljka Aškić	MOŽEMO! - Zelena alternativa - ORaH- NL	odsutna
38.	Slaven Boljun	MOŽEMO! - Zelena alternativa - ORaH- NL	prisutan
39.	Renato Kalac	MOŽEMO! - Zelena alternativa - ORaH- NL	prisutan
40.	Fedor Kompas	MOŽEMO! - Zelena alternativa - ORaH- NL	odsutan
41.	Ivan Iskra	MOŽEMO! - Zelena alternativa - ORaH- NL	odsutan

### **ZBOR ROŽENICE**

Izvođenje državne himne „Lijepa naša domovino“ i županijske himne „Krasna zemljo, Istro mila“ (bez najave)

### **DUBRAVKA SVETLIČIĆ (voditeljica)**

Dame i gospodo, dobrodošli na svečanu sjednicu Skupštine Istarske županije u povodu obilježavanja 25. rujna, Dana Istarske županije.

### **ŠANDOR SLACKI (voditelj)**

Signore e signori, benvenuti alla seduta solenne dell'Assemblea della Regione Istriana in occasione della celebrazione del 25 settembre, Giornata della Regione Istriana.

### **DUBRAVKA SVETLIČIĆ (voditeljica)**

Na današnji dan 1943. godine, u Pazinu su se okupili istarski narodni rodoljubi te, potvrdivši odluke o sjedinjenju Istre s maticom zemljom Hrvatskom, dali jednoglasnu podršku ideji slobode i antifašizma.

### **ŠANDOR SLACKI (voditelj)**

In questo giorno del 1943 si riunirono a Pisino i patrioti istriani che affermarono la volontà di annessione dell'Istria alla madrepatria Croazia, sostenendo così all'unanimità le idee di libertà e antifascismo.

### **DUBRAVKA SVETLIČIĆ (voditeljica)**

Ovaj se povijesni trenutak obilježava i kao spomendan u Republici Hrvatskoj, značajan za očuvanje hrvatskog teritorija. Rujanske odluke, osim što predstavljaju veliku prekretnicu u novijoj hrvatskoj povijesti, ujedno su i simbol nepokorenosti istarskog naroda i duha.

### **ŠANDOR SLACKI (voditelj)**

Questo momento storico nella Repubblica di Croazia viene celebrato anche come giorno della memoria. Le decisioni di settembre, oltre a rappresentare una svolta importante nella recente storia croata, simboleggiano lo spirito indomito del popolo istriano.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

U ime naših domaćina, predsjednice Županijske skupštine Sandre Čakić Kuhar i župana Istarske županije Borisa Miletića, zahvaljujemo Vam što ste dijelom današnje proslave i još jednom vas srdačno pozdravljamo.

**ŠANDOR SLACKI:**

A nome dei nostri padroni di casa, la presidente dell'Assemblea regionale Sandra Čakić Kuhar e il presidente della Regione Istriana Boris Miletić, vi ringraziamo della vostra presenza e ancora una volta vi diamo un cordiale benvenuto.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Pozivamo predsjednicu Skupštine Istarske županije Sandru Čakić Kuhar, da otvori svečanu sjednicu.

**ŠANDOR SALCKI:**

Invitiamo la Presidente dell'Assemblea della Regione Istriana Sandra Čakić Kuhar a inaugurare la seduta solenne.

**SANDRA ČAKIĆ KUCHAR, IDS, PREDSJEDNICA SKUPŠTINE**

Poštovane vijećnice i vijećnici Skupštine Istarske županije, gentili consigliere e consiglieri, cijenjeni gosti i uzvanici, dragi prijatelji, compagne e compagni, dobar dan svima, buon giorno a tutti!

Drago mi je što su danas s nama i srdačno pozdravljam:

predsjednika Republike Hrvatske Zorana Milanovića sa suradnicima,

izaslanika predsjednika Hrvatskog sabora Maria Bratulića,

izaslanika Vlade RH Ivana Bubića, državnog tajnika Središnjeg državnog ureda za središnju javnu nabavu,

župana Borisa Miletića i zamjenicu župana Jessicu Acquavita,

potpredsjednicu Skupštine Tamaru Brussich i vijećnice i vijećnike Skupštine Istarske županije,

zamjenika župana Primorsko-goranske županije, Petra Mamulu,

biskupa Porečko-pulske biskupije, mons. Ivana Štironju,

gradonačelnicu i gradonačelnike gradova i načelnice i načelnike općina u Istarskoj županiji,

pročelnike Istarske županije,

članove Saveza udruga antifašista Istarske županije s predsjednicom Adom Damjanac,

načelnika Policijske uprave istarske,

predstavnike pravosuđa, državne uprave, Hrvatske vojske, vatrogastva i civilne zaštite,

predstavnike braniteljskih udruga i antifašističkih udruga,

predstavnike zdravstvenih ustanova i ustanova socijalne skrbi,

predstavnike visokog obrazovanja i znanstveno-istraživačkih institucija, odgojno-obrazovnih ustanova i sporta,

predstavnike gospodarstva, turizma i obrtništva,

predstavnike kulturnih ustanova, nacionalnih manjina i etničkih skupina,

predstavnike Talijanske unije – Unione Italiana,

predstavnike umirovljenika i sindikata, naših ustanova i trgovačkih društava,

te sve ostale ugledne goste i predstavnike sredstava javnog informiranja.

Poseban pozdrav upućujem današnjim laureatima. Un benvenuto caloroso a tutti voi!  
Na početku današnje sjednice u ime Skupštine Istarske županije i u svoje osobno, svim građankama i svim građanima Istre čestitam naš dan - 25. rujna - Dan Istarske županije - Auguri per la Giornata della Regione Istriana.

Pozivam Vas sada da minutom šutnje odamo počast svim ljudima koji su zaslužni za našu Istru i našu Hrvatsku, a nažalost nisu više među nama.

Neka im je vječna slava i hvala!

S posebnim se ponosom svakog 25. rujna podsjećamo slavni dana naše prošlosti, povijesnih Pazinskih odnosno Rujanskih odluka koje su na dugi vremenski rok odredile budućnost Istre i anticipirale sadašnjost u kojoj žive nove generacije djece i unuka heroja koji su u tim teškim ratnim vremenima 1943. godine odabrali pravu stranu povijesti.

Uvijek ističemo da su ljudi Istre, u tom teškom vremenu, vođeni svojim najboljim sinovima i kćerima, predsjednikom Narodnooslobodilačkog odbora za Istru, narodnim herojem Joakimom Rakovcem te piscem Proglasa i teksta Pazinskih odluka Ljubom Drndićem istaknuli: „DUH ISTRE OSTAO JE NEPOKOREN!“

Ove riječi snažno odjekuju i danas: LO SPIRITO DELL' ISTRIA È RIMASTO INDOMATO!

Duh Istre na najbolji su način pokazali i očuvali i naši branitelji u Domovinskom ratu, koji su se časno borili za domovinu, za naše ljude i za europsku Hrvatsku te su se sa svojih ratnih puteva vratili bez ijedne mrlje. Zato uvijek ističemo da smo ponosni na činjenicu da je u Istri obilježavanje svih važnih antifašističkih obljetnica iz razdoblja kad je Istrom vladala fašistička Italija te iz razdoblja Drugog svjetskog rata, popraćeno dolascima predstavnika veteranskih braniteljskih udruga. L' antifascismo è uno dei valori fondamentali!

Tako na simboličan način, svima koji žele vidjeti, pokazujemo kako se poštuju prave vrijednosti, a antifašizam je zasigurno za nas u Istri, vrijednost koja je utkana u temelje našeg društva, vrijednost koju negujemo i čuvamo te prenosimo na mlade, na generacije koje dolaze.

Governando la Regione Istriana da più di tre decenni, tuteliamo i nostri valori e le tradizioni, sviluppando l' Istria come una regione tollerante ed aperta con un' alta qualità della vita, assicurando le condizioni per uno sviluppo continuo delle future generazioni.

Jer upravo su mladi ljudi baza i najsnažniji motor razvoja svake zajednice.

Uključivanje mladih ljudi u kreiranje politika izazov je koji stoji pred nama i na kojem svi zajedno moramo još više učiniti. Pritom prije svega mislim na stambenu politiku za mlade. U obvezi smo kreirati rješenja za jednu od temeljnih potreba, a to je priuštivo stanovanje. U obvezi smo to učiniti svim svojim znanjem i resursima, uključujući mlade u procese kreiranja i donošenja odluka. Mladi moraju imati osjećaj da političko djelovanje znači rješavanje konkretnih životnih pitanja, da su za upravljanje zajednicom neophodni i veliko znanje i vještina, a da su instant populistička i laka rješenja najčešće kratkotrajna i pogrešna. Moraju iz naših primjera vidjeti i naučiti da ima smisla potruditi se i utrošiti svoje vrijeme za dobrobit svoje generacije i za zajednicu. La politica deve dimostrare maggiormente che il lavoro serve ad un bene comune. Poštujući kao društvo ljude i zanimanja koja zahtijevaju predan rad za druge članove zajednice, čuvajući javne sustave, socijalnu skrb, zdravlje, obrazovanje i ostale prevažne dijelove zajednice, čuvajući i razvijajući društvenu pravednost osiguravamo zdrave temelje za rast i napredak društva u kojem se cijeni odgovornost i znanje.

Ljudi Istre zajedništvom su realizirali najvažnije projekte: kreirali smo jedinstvene i pomalo komplicirane formule za sufinanciranje, primjerice, izgradnje Opće bolnice u Puli ili sufinanciranje hitne medicinske pomoći, pokušavajući najpravednije podijeliti međusobne obaveze. Jer upravo je povezanost i solidarnost županije, gradova i općina potaknula ujednačen razvoj te danas cijela Istra živi jednaku kvalitetu života. Otvorenost je uvijek bila naša prednost: razmišljali smo šire, gledali dalje, učili od razvijenijih. Ono što smo naučili nismo samo nekritički „prepisali“ već smo mijenjali i prilagođavali sebi. Pozivam zato sve koji upravljaju našom Istrom, sa svih razina vlasti, na otvorenost i solidarnost jer sinergijom i povezivanjem možemo učiniti puno više nego svatko za sebe.

L' Istria è una piccola regione e soltanto uniti è possibile continuare a grandi passi.

Marljivo smo tako gradili i izgradili našu Istru i ona je danas, rekli bi, brend, sinonim za uspješnost i kvalitetu na puno područja. Zato ljudi iz svih krajeva dolaze i dolazit će živjeti u

Istru. Očuvanje našeg „Istrijanstva“ u okolnostima kada je tih ljudi sve više i sa sve veće udaljenosti, naš je novi izazov.

Vjerujem da je odgovor na ove nove okolnosti inkluzivnost i otvorenost, jer se stvaranje zatvorenih useljeničkih zajednica unutar dominantne kulture nije pokazalo dobrim modelom ni u drugim zajednicama.

Očuvanje naših vrijednosti i zavičajnost prilagođena tehnološkom dobu traže od nas novu kreativnost za koju, vjerujem, imamo dovoljno snage i mudrosti.

Naša je Istra posebna i prekrasna, od Učke do Kamenjaka, od Savudrije do Brestove. I svaki taj metar zemlje moramo sačuvati i njegovati.

Izborili smo se da bespravna gradnja, koja najviše zadire u priobalna područja, napokon može biti regulirana na lokalnoj razini. Tu gdje najbolje vidimo razmjere ovog problema, s njim se možemo suočiti u korijenu, zaustavljajući bespravne graditelje u samom začetku gradnje.

Zaštita prostora izazovan je zadatak, ali jedan od najbitnijih kojim ćemo Istru sačuvati za sve buduće generacije. U tome moramo biti nepokolebljivi!

I ne samo u tome. Puno je područja za koje dokazujemo da sami najbolje znamo što nam treba i kako tim područjima najbolje upravljati. Ljudi koji žive Istru svakoga dana znaju i mogu odrediti pravi smjer za budućnost, što smo i dokazali.

No, kao i u slučaju očuvanja prostora, za to nam trebaju ovlasti, ali i sredstava. Želimo da se Istra sama razvija od novca koji se u Istri i zaradi – kako bi povećali plaće, smanjili davanja te građanima pružili najbolje socijalne, zdravstvene i ostale usluge – i tako nastavili podizati tempo drugima, za najbolje uvjete života svih generacija.

Budimo i dalje regija lider, kreirajmo zajedno viziju razvoja, čuvajući ovaj naš bokunić raja i neka nan dura!

I još jednom, od srca, sretan nam Dan Istarske županije – Auguri per la giornata della regione Istriana! Hvala / Grazie

#### **DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Zahvaljujemo predsjednici Skupštine Istarske županije.

Slijedi osvrt na najznačajnije projekte Istarske županije koji su obilježili proteklo razdoblje.

#### **ŠANDOR SLACKI:**

Segue ora il video sui progetti più importanti della Regione Istriana svolti nello scorso periodo.

(Projekcija video uratka „Projekti Istarske županije“)

#### **DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Pozivamo župana Istarske županije Borisa Miletića, da se prigodnim govorom obrati uzvanicima.

#### **ŠANDOR SLACKI:**

Invitiamo il Presidente della Regione Istriana Boris Miletić a rivolgersi agli ospiti.

#### **BORIS MILETIĆ, ŽUPAN**

Dame i gospodo, signore e signori, drugovi i drugarice, stimati gosti, pridružujem se pozdravima svim prisutnima, te posebno mi je drago što je današnju sjednicu, svojim dolaskom počastio predsjednik Republike Hrvatske Zoran Milanović, hvala Vam.

Dvadeset i peti rujan proglasili smo danom Istarske županije - Regione Istriana. Prije točno 81 godinu, ovdje u Pazinu, Istarski sabor donio je povijesne odluke o sjedinjenju Istre s maticom zemljom. One su najznačajnije i najdalekosežnije odluke koje je potpuno samostalno istarski narod donio u jeku drugoga svjetskog rata.

Opredjeljenje za slobodu, socijalnu pravdu i mir, uz snažno sudjelovanje građana Istre u antifašističkom pokretu, omogućilo nam je da danas obilježavamo naš Dan. Mjesec rujan je za Istru bio i ostao mjesec ponosa na slavnu prošlost, a ostatak će trajno zapamćen i kao mjesec

velikih infrastrukturnih projekata. Naime, 27. rujna 1981. godine puštena je u promet prva cijev Tunela Učka - projekt od povijesnog, političkog i svakako ekonomskog značaja za Istru, financiran dijelom iz samodoprinosu građana Istre i Primorsko-goranske županije. A imao je tada i svojevrsno simbolično značenje pripojenja Istre matici Hrvatskoj, 38 godina nakon Rujanskih odluka.

Petak, 13. rujna 2024. godine, 43 godine nakon prve, pamtit ćemo po puštanju u promet i drugu cijevi Tunela Učka. Bio je to uistinu veliki i emotivan događaj, koji je netom prije uveličan i postavljanjem gigantske, 7 tona teške skulpture istarskog goveda - našega boškarina, djelo cijenjenog kipara prof. Šime Vidulina.

Boškarin - snažna životinja kao jedan od simbola naše Istre - dočekivat će nas i ispraćat na izlazu/ulazu u tunel. Boškarin kao podsjetnik na težak rad istarskog seljaka. Autohtona životinja kojoj je prijeto izumiranje, ali je zahvaljujući Istarskoj županiji spašena i danas je meso istarskog goveda iznimno cijenjeno u gastronomiji i zaštićeno je oznakom izvornosti na razini EU.

Prikazani video zorno dočarava što smo sve realizirali u protekle tri godine i otvoreno ću reći, da svjedočimo najvećem investicijskom ciklusu Istarske županije od njezinog osnutka od 1993. godine, na svim područjima i diljem naše županije.

Il video dimostra chiaramente tutto quello che abbiamo realizzato negli ultimi tre anni, e posso francamente affermare che stiamo assistendo al più grande ciclo di investimenti della Regione Istriana sin dalla sua istituzione, in tutti i campi e in tutte le zone della nostra Penisola.

Stoga, na samome početku želim zahvaliti svom zamjeniku, svojoj zamjenici, svim pročelnicama i pročelnicima te svim djelatnicima i Skupštini Istarske županije. Sve postignuto je rezultat promišljenosti, dobrih ideja i inicijativa, za koje je nerijetko potrebna i doza hrabrosti, ali svakako upornosti i rada. I ovom prilikom neću nanovo nabrajati pojedine projekte - uostalom slika govori više od tisuću riječi.

Ono na što se danas želim osvrnuti je nešto drugo, ne manje važno od sagrađenih ili adaptiranih kvadratnih metara, nabavljene opreme ili realiziranih programa - a to su naše vrijednosti, naš identitet.

Istra je oduvijek bila i bit će otvorena srca i svi će uvijek biti dobrodošli. Uostalom to smo toliko puta do sada pokazali. Demografski pokazatelji u Hrvatskoj nisu obećavajući, prirodni prirast je negativan. Istarska županija nije iznimka, ali s druge strane, uz Grad Zagreb, bilježimo najveći pozitivan migracijski saldo.

Ukupno gledano Istarska županija je lani imala 3.571 stanovnik više u odnosu na godinu ranije, što potvrđuje da smo poželjno mjesto za život i poslovanje. Život u Istri pruža niz blagodati, a Istra je sama po sebi posebna zbog mnogočega, običavamo joj, s pravom, tepati da je mala boutique regija.

I baš iz tog razloga, moramo činiti sve da ona takvom i ostane - da očuva sve svoje čari, svoje običaje - naše uzance. Da se ne izgubi istarska besida, naši dijalekti. I zato je rujna po još nečemu poseban - početkom nove školske godine, naš projekt Zavičajne nastave bilježi 10 godina implementacije.

Posjećujući ovih godina Festival zavičajnosti imao sam se prilike uvjeriti da djeca i mladi s pravim guštom uče o svome zavičaju, što ulijeva optimizam.

Visitando quest'anno i Festival della territorialità ho avuto modo di vedere come i bambini e i giovani apprendano con passione la storia del loro territorio, e questo fatto ci dà ottimismo.

A nakon što smo u sve osnovne škole, čiji je osnivač Istarska županija, uveli građanski odgoj i obrazovanje, od ove školske godine učinili smo dodatni iskorak te smo uveli inovativan program Škola i Zajednica, koji će se provoditi u 11 naših srednjih škola diljem Istre. Time dodatno pokazujemo da želimo da naša djeca razvijaju socijalne i građanske kompetencije, kao i znanja i vještine korisne u svakodnevnom životu. Promjene su brze i moramo biti i mi brzi, moramo se prilagođavati, moramo biti u korak s vremenom u kojem živimo. Pritom moramo biti i oprezni. Živimo u svijetu u kojem je individualizam često prenaglašen i u kojem se polako gubi ono zajedništvo, ona bliskost među ljudima, posebice u urbanim sredinama.

Živimo u vremenima gdje susjed ne pozdravlja susjeda - jer ga nema - jer je u stambenoj zgradi tijekom zime 10 praznih stanova koji služe za rentijerstvo. Jer je ona moderna, kockasta kuća, njih dvije ili tri, u malom istarskom zaseoku, prazna većim dijelom godine. Možemo

zatvarati oči, ali to je naša realnost. I zato, razmislimo još jednom i nemojmo prodati i posljednji kuščić djedovine. Bit ću blag i reći ću da smo se možda malo pogubili.

Ljubav prema Istri trebala bi biti iznad svega. Ta naša oaza i taj naš način života koji moramo čuvati kao kap vode na dlanu.

L'amore per l'Istria dovrebbe essere al di sopra di tutto. Questa nostra oasi e questo nostro modo di vivere devono essere custoditi come il bene più prezioso.

Naša je dužnost i naša odgovornost, u ime slavne prošlosti i neizvjesne budućnosti, koju stvaramo danas.

Imali smo sparno ljeto - nikad toplije i nikad kraće, a sad pak svjedočimo ekstremnim kišama i poplavama diljem Europe, sve je to upozorenje čovječanstvu.

I zato govoriti o zelenim politikama, stvarati pretpostavke za održivi razvoj i energetske samodostatnost, nisu floskule nas političara, već naša zadaća - nužnost radi nas i još više radi naše djece i naših unuka. Pitajmo se što smo dobili u nasljeđe, razmislimo za što su se borili i ginuli borci i borkinje u NOB-u, naši branitelji u Domovinskom ratu? Ne smijemo zaboraviti da je sve što imamo skupo plaćeno.

Istri su uzori uvijek bile najrazvijenije europske regije jer smo znali da želimo i da možemo stajati uz bok najboljima. Daleko smo dogurali u mnogočemu, ali nastavljamo i dalje. Svakim danom u svakom pogledu moramo sve raditi kako bi i napredovali.

Dame i gospodo,

sve prikazano u videu neka nam služi na ponos, ali i kao motivacija za dalje.

U ovom dijelu godine započinje planiranje Proračuna Istarske županije za 2025. godinu, zajedno s projekcijama za 2026. i 2027. Moja vizija našeg najvažnijeg financijskog dokumenta bit će na tragu dosadašnjih, ali letvica će i ovoga puta biti dodatno povišena.

Prioriteti nastavljaju i dalje biti: obrazovanje, zdravstvo i socijalna skrb. Ova tri područja ostaju okosnica svega što radimo.

Jedina smo Županija koja se sveobuhvatno ulovila u koštac s alarmantnim nedostatkom radne snage u zdravstvu i socijalnoj skrbi, a prvi rezultati se polako naziru. I nećemo na tome stati. Još snažnije ćemo raditi na zadržavanju postojećih kadrova, kao i na privlačenju novih. Predstoje nam i konkretne mjere za školstvo jer i u tom području nedostaje stručan kadar. Nastavljamo i s brigom o našoj generaciji treće životne dobi koja zaslužuju dostojanstvenu starost.

I kao što sam prije naveo, nastavljamo pratiti promjene i zbivanja koja nas okružuju, oslušivati potrebe naših građana, biti konkretnom podrškom svakom istarskom gradu i općini jer posebno vesele oni projekti koji nadilaze politiku i stranački predznak. A vidjeli smo da ih je itekako bilo. To je ono što čini razliku i na kraju, rezultati i konkretne brojke najbolje su mjerilo uspjeha.

A brojke govore i da smo u protekle tri godine kontinuirano povećali proračunska izdvajanja: za poljoprivredu, šumarstvo, ribarstvo i vodno gospodarstvo, za javne potrebe u kulturi, za program ravnomjernog razvitka, za sport, za programe koje provode udruge naših nacionalnih manjina, za potpore ICT-u, za pomoćnike u nastavi, za županijske lučke uprave, za Županijsku upravu za ceste Istarske županije itd.

I u razdoblju pred nama, u skladu s proračunskim mogućnostima, nastaviti ćemo pružati konkretnu podršku svim navedenim subjektima jer, u konačnici, svaki pojedinačni uspjeh doprinosi boljitku svih nas, doprinosi razvoju naše Istre.

Nastavimo tim putem i dalje i sretan nam Dan Istarske županije!

Auguri per la Giornata della Regione Istriana! Hvala na pažnji! Grazie per l'attenzione!

### **DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Zahvaljujemo istarskom županu na obraćanju te pozivamo predsjednicu Saveza udruga antifašista Adu Damjanac da se obrati uzvanicima.

### **ŠANDOR SLACKI:**

Invitiamo la presidente dell'Unione delle associazioni antifasciste Ada Damjanac a rivolgersi ai presenti.



## **ADA DAMJANAC:**

Predsjedniče RH, župane, drugarice i drugovi, compagne e compagni, poštovani svi, zdravo! Mjesec rujan obilježen je bitnim događanjima naše povijesti. Nakon kapitulacije Italije, 8. rujna 1943. godine, o kojoj se u Istri doznalo kasno poslijepodne istoga dana, narod istre počeo je skidati fašistička obilježja s javnih zgrada. Slijedećeg dana, 9. rujna, započeo je opći ustanak naroda Istre i u tijeku nekoliko narednih dana, razoružano je oko 8.600 talijanskih vojnika kojima valja dodati i carabinieri i fašiste. Pazinske odluke ili Rujanske odluke su odluke Narodnooslobodilačkog odbora za Istru usvojene ovdje, u Pazinu, 13. rujna 1943. godine iz Sabora Istarskih narodnih predstavnika od 26. rujna 1943. o sjedinjenju Istre s maticom domovinom. Donesene su i odluke o ukidanju talijanskih fašističkih zakona, o promjeni nasilno potalijančenih prezimena, imena i toponima, otvaranju hrvatskih škola, o hrvatskom jeziku u crkvi, o priznavanju prava talijanskim manjinama, uključujući i upotrebu talijanskog jezika. Istra se u dramatičnom vrtlogu 2. svjetskog rata našla u raljama fašizma ali istovremenom i snažnim antifašističkim pokretom čiju inspiraciju, odlučnost, crpi iz brojnih svijetlih primjera otpora fašizmu od Labinske republike, Proštinske bune, Pulske radničkih štrajkova, pobune tinjanskih žena, akcije Gortanovaca i drugih događanja koje povijest pamti. Prinude i teror nisu uspjeli pokoriti plemenite ideale Istrijana koji uzvraćaju prkosom i otporom. Istra je u 2. svjetskom ratu dala 17.000 žrtava. Stradalo je mnogo civila, staraca, žena, djece, čak 21.500 ljudi poslano je u koncentracijske logore, a više od 8.000 nije ih se vratilo. Istra je dala i 10 narodnih heroja, a ovim putem, dozvolite mi da pozdravim još jedinog našeg istarskog živućeg generala, sto četvorogodišnjeg Premanturca, Ivana Miškovića. Velike žrtve naših Istrijana, koji su se kao partizani pod vodstvom druga Tita borili za oslobođenje zemlje, nekim revizionistima povijesti smetaju i najradije bi taj dio povijesti izbrisali, ali neće moći. Mi smo tu da to ponavljamo i da našu djecu učimo kako su nas stariji učili. Antifašizam je jedna od najvažnijih stupova na kojima počiva i s kojim se diči suvremeno istarsko društvo. Naša je dužnost neprestano podsjećati na vrijednosti antifašizma jer nas na to obavezuje povijest i sve žrtve fašističkog terora. Opredjeljenje građana Istre za antifašizam u teškim vremenima fašizma i prije mnogih drugih, u tadašnjoj, podijeljenoj Europi i svijetu, dao je dodatni regionalni legitimitet po kojem se Istra i ističe. Naš identitet nije upitan jer je u nama i našim genima utkana borba naših predaka za slobodom, antifašizmom, pravdom i jednakosti. Svaki ratni sukob je veliko zlo koje se nažalost ponavlja a čiji smo svjedoci u našem okruženju. Svaki oblik diskriminacije, ugnjetavanja, kršenja ljudskih prava, pljačke, veličanja nacističkih i ustaških vrijednosti je još veće zlo a sve to vidimo u našem okruženju. Danas je antifašizam borba za jednakost, pravo, pravdu, poštenje, za sigurnost, bolji život naše djece, naših građana, naših umirovljenika jer smo svjedoci da nažalost postoje jednaki i jednakiji. Sve se više pojavljuju povlašteni koji uglavnom čine sve kako bi samo njima bilo dobro, oni koji se samo jednim potezom pera mogu podići plaće čak za 80 posto. Zar su oni vrjedniji od naših liječnika, učitelja, naših radnika? Naš je Istra uvijek bila napredna, prethodnica antifašizma u kojoj je čovjek najveća vrijednost i gdje su svi ljudi isti. Istra je ta koja svima pokazuje kako je u njoj suživot, konvivenca, moguć i jedini ispravan način življenja. Zato smo mi ovdje da ne zaboravimo i da živimo tako da se zlo više nikad ne ponovi. Zato smo uvijek spremni reći ne fašizmu u bilo kojem obliku. Hvala Istarskoj županiji što je uvela zavičajnu nastavu, da se naša djeca i mladi upoznaju sa svijetlom poviješću naših boraca, običajima, tradicijom i kulturom. Hvala svim gradovima i općinama koji obilježavaju značajne datume i sjećanja, obnavljaju i uređuju spomenike da se ne zaboravi. Mi smo ponosni na našu prošlost, partizane i branitelje, jer da nije bilo njih, pitanje je da li bismo mi danas bili ovdje. Neka im je vječna slava i hvala im.

Sačuvajmo naše ognjište, naš mir, našu slobodu, našu besidu i naše ča.  
Oj Istro, Istro mila, naša si, naša ćeš nam slobodarska i antifašistička ostati.  
Sretan nam Dan županije. Smrt fašizmu, zdravi i živi bili.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Zahvaljujemo predsjednici Saveza udruga antifašista Istarske županije.  
Franko Krajcar poznati je istarski glazbenik, multi instrumentalist i skladatelj te četverostruki dobitnik nagrade Status Hrvatske glazbene unije u kategoriji etno glazbala.

**ŠANDOR SLACKI:**

Franko Krajcar è un noto musicista istriano, polistrumentista e compositore, che ha vinto per quattro volte il premio Status dell'Unione musicale croata nella categoria degli strumenti musicali etnici.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Sa svojom grupom Indivia dosad je izdao pet albuma i jedan kompilacijski, od kojih je album Rožice nagrađen Porinom 2014. godine. U svojim izvedbama koriste istarske instrumente roženicu, mih i sviralo.

**ŠANDOR SLACKI:**

Con il suo gruppo Indivia ha lanciato finora cinque album e una compilation. Nel 2014 l'album Rožice ha vinto il premio Porin. Nelle loro esibizioni usano gli strumenti istriani roženice, mih e sviralo.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Franko Krajcar i Indivia svojim izvedbama potvrđuju da je glazba oduvijek bila dio ljudi na ovim prostorima. Današnju svečanost oslikat će glazbeno-zvukovnim bojama kroz skladbe „Rožice“ i „lo parto per l'America“.

**ŠANDOR SLACKI:**

Signore e signori, Franko Krajcar e l'Indivia interpretano “Rožice” e “lo parto per l'America”.

**FRANKO KRAJCAR & INDIVIA**

1. Rožice
2. lo parto per America

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Zahvaljujemo Franku Krajcaru i Indiviji.  
Pozivamo sada zamjenika župana Primorsko-goranske županije Petra Mamulu da se obrati uzvanicima.

**ŠANDOR SLACKI:**

Diamo ora la parola al vicepresidente della Regione Litoraneo-Montana Petar Mamula.

**PETAR MAMULA:**

Poštovani predsjedniče Republike Hrvatske, poštovana predsjednice Skupštine Istarske županije, poštovani župane Miletić, cijenjeni gosti i uzvanici, srdačan pozdrav u moje osobno ime i prenosim pozdrave župana Komadine koji nije mogao biti ovdje danas. Dozvolite mi na

početku, da Vam čestitam Dan Istarske županije, ili kako su svi prije mene rekli, Auguri per la Giornata della Regione Istriana!

Talijanski jezik stvarno nije težak samo treba puno puta doći u Istru. Volim naglasiti koliko rado volim doći u Pazin i sve druge krajeve Istre. Ne samo službeno nego i puno puta privatno. Ovdje se antifašizam podrazumijeva, multikulturalnost, talijanski se može naučiti vrlo lako. Ovdje se redovito od vodstva Istarske županije čuju snažne političke poruke i apeli oko onoga što se smatra aktualnim problemom pa tako i s bespravnom gradnjom na koju je prije nekoliko godina upravo župan Miletić upozoravao. Što se tiče istarskog identiteta, puno mojih prijatelja i poznanika, radi i živi u Istri te je njih Istra prihvatila širokih ruku i oni se danas, kad razgovaramo, smatraju Istrijanima. Vaš identitet odiše na svakom koraku, gdje god se dođe može se i vidjeti i okusiti te čuti. Čestitam Vam na tome i na ovih 30 i koju godinu upornog rada na identitetu te upornog rada na razvijanju cijele županije. Mogu sa svoje strane upozoriti da ono što se često podrazumijeva i ne dovoljno dobro percipira, da su dobro susjedski odnosi nešto što je vrlo bitno a tek kad se pokvare smo toga svjesni. Mogu s ove pozornice, i županu i njegovim suradnicima, poručiti da su s druge strane Učke dobri susjedi i sada smo bolje povezani nego što je to bilo prošli put. Dobrodošli ste kod nas a mi se uvijek osjećamo vrlo ugodno u bilo kojem dijelu Istre. Hvala Vam što čuvate antifašizam, hvala ovim sjajnim ljudima iza, koji svaki spomen antifašizma pozdravljaju glasnim pljeskom. Još jednom, sretan Dan Istarske županije.

#### **DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Zahvaljujemo gospodinu Mamuli na obraćanju i pozivamo izaslanika predsjednika Vlade Republike Hrvatske i državnog tajnika Središnjeg državnog ureda za središnju javnu nabavu Ivana Bubića, da nam se obrati.

#### **ŠANDOR SLACKI:**

Invitiamo l'inviato del Presidente del Governo della Repubblica di Croazia Ivan Bubić, a salutare i presenti.

#### **IVAN BUBIĆ:**

Poštovane dame i gospodo, iznimna mi je čast i zadovoljstvo pozdraviti sve Vas na današnjem skupu u ime predsjednika Vlade RH gospodina Andreja Plenkovića te u svoje osobno ime.

Dopustite mi da posebno pozdravim:

predsjednika Republike Hrvatske Zorana Milanovića, sa svim nazočnim najbližim suradnicima,

izaslanika Predsjednika Sabora RH i načelnika Općine Sveti Petar u Šumi Maria Bratulića,

sve saborske zastupnike, državne tajnike i ostale nazočne dužnosnike,

predsjednicu Skupštine Istarske županije Sandru Ćakić Kuhar s potpredsjednicima i vijećnicima,

župana Borisa Miletića s zamjenicima i pročelnicima,

zamjenika župana Primorsko-goranske županije Petra Mamulu,

biskupa Porečko-Pulske biskupije Monsinjora Ivana Štironju,

predsjednicu Saveza udruge antifašista Istarske županije Adu Damjanac,

gradonačelnicu Pazina Suzanu Jašić, sve gradonačelnike i načelnike općina,

te sve ostale nazočne uvažene goste redom i čašću kako su ih domaćini pozdravili i sve vas nazočne.

Čestitam Vam 25. rujna – Dan Istarske županije i spomendan u RH te 81. godišnjicu povijesnih Pazinskih odluka o sjedinjenju Istre, Rijeke, Zadra i ostalih Hrvatskih krajeva s maticom Hrvatskom ovdje u Pazinu.

U ovoj prigodi želim naglasiti da je dobro da se cijene pozitivne vrijednosti istarskog antifašizma koji je zablistao prvi u Europi.

Rujanske odluke zajednički su pothvat Istarske politike NOO-a za Istru na čelu sa Joakimom Rakovcem, Ljubom Drndićem i svećenstva na čelu sa Božom Milanovićem i Josipom Pavlišićem. Proglas od 13. rujna jasno je odredio put Istre – Istra se priključuje matici zemlji i proglašava ujedinjenje s ostalom hrvatskom braćom. Proglas poručuje da je Istra hrvatska zemlja i da će hrvatska ostati.

Taj kapitalni poduhvat bio je temelj za odluke ZAVNOH-a 17 dana kasnije u Otočcu pa sve do Mirovne konferencije u Parizu i na kraju potpuno ozakonjen Osimskim sporazumom i ratifikacijom istog u talijanskom parlamentu.

Jednako tako Istra je bila hrabra i odlučna i u Domovinskom ratu u kojem su se Istrani kroz 119. i 154. brigadu Hrvatske vojske, natprosječno odazvali kada je Hrvatskoj bilo najteže.

Koristim priliku da posebno zahvalim svim antifašističkim borcima II. svjetskog rata kao i hrvatskim braniteljima Domovinskog rata koji su dali svoj veliki doprinos da živimo u slobodnoj i demokratskoj Hrvatskoj. Dame i gospodo, Istra zajedno s Zagrebom i Primorsko-goranskom županijom premašuje prosječne gospodarske rezultate što je osim za te županije od velikog značaja i za cijelu Hrvatsku. Posebno nas veseli izgradnja druge cijevi cestovnog tunela Učka i njegovo svečano puštanje u rad točno na dan 13. rujna, na 81. godišnjicu donošenja temeljnih Odluka o sjedinjenju Istre s maticom Hrvatskom. Raduju nas radovi na izgradnji autoceste Tunel - Matulji te na vijaduktima na Lirskoj dragi i Mirni kao i pripreme za rekonstrukciju istarskih željeznica, izgradnju željezničkog tunela Učka i ravničarske pruge kako bi bolje povezali Istru i Primorsko-goransku županiju s ostalim dijelovima Hrvatske te time optimalno iskoristili komparativne prednosti te dvije županije doprinoseći tako njihovom i sveukupnom hrvatskom još dinamičnijem gospodarskom rastu i razvoju. Da će Predsjednik Plenković uspješno voditi i treću Vladu najbolje nam potvrđuju i najnoviji statistički podaci o 1.747.000 zaposlenih. Dakle, 307.000 više zaposlenih nego 2016. kada je preuzeo Vladu.

Aktualna prosječna plaća je 1.320 eura. Tako da je sada iza nas 7 zemalja, a kad bi uspoređivali po paritetu kupovne moći pretekli bi još 7 zemalja.

Čvrsto vjerujem da nam za najdalje 2. godine predstoji ulazak u OECD najelitniju svjetsku organizaciju za gospodarstvo i razvoj koja će nas svih stimulirati da budemo bolji, produktivniji i uspješniji. Hrvatska Vlada ispravno i konzistentno pomaže sve hrvatske krajeve i svim tim poduzetim mjerama postigli smo brži oporavak, rast i razvoj kojim smo se sa 60 popeli na 77 indeksnih poena europskog prosjeka razvoja, a do kraja godine dostići ćemo i 78%. Uspjeli smo smanjiti javni dug države sa 78 na 60% BDP-a. Nominalno smo povećali BDP za 30 milijardi eura sa 46 milijardi na 76 milijardi ili 65%, a s osiguranih 26 milijardi € stvaraju se istinski uvjeti za daljnji svekoliki rast i razvoj te istovremeno privlače inozemne investicije.

Kontinuirano su poboljšavani uvjeti rada i poduzetnička klima, smanjeni su porezi kroz višekratne porezne reforme, stabilizirao se i podigao investicijski kreditni rejting na dosad najvišu razinu A- sa pozitivnim izgledima za daljnji rast budući da se ove godine očekuje rast od 3,5% BDP a narednih godina 3% čime se razvijenost Hrvatske ubrzano približava Europskom prosjeku, budući većina ostalih članica ostvaruje rast od prosječno 1%. Sprema se i nova stambena politika kako bi svi, a posebno mladi, što prije i lakše došli do rješenja važnog životnog pitanja. Također u postupku su pripreme za novu poreznu reformu kojoj je cilj efikasnije korištenje stambenog prostora te smanjenje oporezivanja dohotka uz adekvatno opterećenje stambeno-turističkih nekretnina. Sve naprijed navedeno najbolje su jamstvo da će nas sadašnje Vladino vodstvo uspješno voditi u rješavanju aktualnih i budućih izazova kroz bezrezervnu suradnju s regionalnom i lokalnom samoupravom, s gospodarstvom i građanima te u sinergiji zajedništva postići kontinuirani rast i razvoj a time i povećanje standarda i zadovoljstva svih građana.

Još jednom Vam u ime Predsjednika Vlade RH g. Andreja Plenkovića i u svoje ime čestitam 25. rujna – Dan Istarske županije i spomendan u RH te 81. godišnjicu Pazinskih odluka o sjedinjenju Istre s domovinom hrvatskom i želim uspješan rad svečane sjednice Skupštine Istarske županije.

Iskreno čestitam svim nagrađenima, hvala i svako Vam dobro! Vi auguro ogni bene a tutti voi!

## **DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Zahvaljujemo gospodinu Bubiću i pozivamo izaslanika predsjednika Hrvatskog sabora i načelnika Općine Sveti Petar u Šumi Marija Bratulića, da se obrati uzvanicima.

## **ŠANDOR SLACKI:**

Cediamo ora la parola all'inviato del Presidente del Parlamento croato Mario Bratulić.

## **MARIO BRATULIĆ:**

Poštovani predsjedniče Republike Hrvatske, poštovani župane, poštovana predsjednice županijske Skupštine, poštovani istarski biskupe, poštovani izaslaniče predsjednika Vlade RH, poštovani članovi udruge antifašističkih boraca IŽ drugovi i drugarice, živući borci, saborski zastupnici, gradonačelnici i načelnici, uzvanici, hrvatski branitelji, pripadnici talijanske zajednice i ostalih manjinskih zajednica, dragi svi naši.

Dopustite mi na početku prenijeti srdačni pozdrav i iskrene čestitke Predsjednika Hrvatskog sabora Gordana Jandrokovića za 25. rujna, Dan Istarske županije, 31. obljetnicu osnutka Istarske županije i 81. obljetnicu od donošenja povijesnih pazinskih rujanskih odluka.

Datumi od 13. i 25. rujna imaju posebnu težinu kojima je izražena volja hrvatskog naroda za sjedinjenje s maticom domovinom Hrvatskom. Danas sa sigurnošću možemo kazati da su Rujanske odluke i događaji od 13. do 25. rujna 1943. jedni od najznačajnijih događaja u dugoj, mukotrpoj povijesti Istre, a općenarodni plebiscitarni ustanak i 25-dnevni period prve pune, sadržajne i sočne slobode, izvojevane sviješću i borbenom akcijom najširih narodnih slojeva i adekvatnim reagiranjem rukovodstva NOP-a - neponovljiv događaj, trajnih vrijednosti i dalekosežnih poruka.

Rame uz rame, Istrijani svih svjetonazora i nacionalnosti, antifašisti, narodnjaci, svi koji su tada živjeli u Istri izvojevali veliku, ali nažalost i krvavu pobjedu oslobođanjem Istre sve do Trsta 1945. Ta je pobjeda kasnije potvrđena kroz donošenje čuvenih pariških odluka od 10. veljače 1947. u konačnom sjedinjenju Istre s Maticom domovinom. Danas se poštovanjem moramo sjetiti velikih Istrana toga vremena, braće Ljube i Antona Drndića, Antona Šestana, Mate Balote, Joakima Rakovca, velečasnog Zvonimira Brumnića i neponovljivog pregovarača monsinjora Bože Milanovića koji je u Parizu bio jedan od glavnih nositelja pobjede za pariškim pregovaračkim stolom kojemu moramo prepisati zasluge kao i antifašističkim borcima NOP Istre koji su tada djelovali u raznim postrojbama i divizijama.

Danas u demokratskoj državi, članici EU, kada smo ostvarili brojne uspjehe nakon ulaska u EU još više nas veseli koliko su rujanske odluke bile važne i dalekosežne i ne mogu a da se ne osvrnem na veliki događaj koji se znakovito održao 13. rujna ove godine kada je svečano otvorena druga cijev tunela Učka. Važno je naglasiti da smo političkom odlukom Vlade RH od 2016. pa nadalje završili puni profil istarskog Y i drugu cijev tunela zajedno s Bina Istrom, a da će puni profil do Matulji biti gotov do 2026. godine kao i mostovi na Mirni i Limu. Iz ove simbolike vidljiva je jasna poveznica 13. rujna s vremenskim odmakom od 81 godinu.

No Vlada RH gura i mnoge druge projekte u Istri pa tako i projekt modernizacije istarske željeznice koji se je u ovim trenucima zahuktao izradom studije, a pouzdano možemo reći da se uz potporu Vlade RH planira izgradnja moderne cestovne komunikacije prema istočnoj obali u koja će se Y pretvoriti u istarski X.

Istra oduvijek imala posebnu važnost u hrvatskoj povijesti, a naš hrvatski narod je duboko poštujući svoje bližnje, pripadnike talijanske nacionalne zajednice i ostale manjinske zajednice, usprkos raznim teškim povijesnim okolnostima sačuvao svoj identitet, kulturu i tradiciju. Danas, zajedno, na najbolji mogući način oplemenjujemo naš suživot u Istri, Hrvatskoj i Europi, jedinstvenom povijesnom prostoru i zajednici naroda kojoj oduvijek pripadamo, u Europi 21. stoljeća. Moram kazati da kao ča su nekada naši stari stavili glave skupa kada je bilo teško kroz rujanske odluke, borba za oslobođanje i sjedinjenje Istre s Maticom domovinom, Domovinski rat, vrijeme je da danas također stavimo glave skupa za sve ono ča je Istri potrebno da bi bila bolja i još razvijenija te pravi pokazatelj kako treba raditi. Dopustite mi još jednom na kraju u ime Predsjednika Hrvatskog sabora i osobno, srdačno čestitati Dan Istarske županije u zajedništvu za napredak naše županije.

Na kraju Bog nam daj sriću, zdravlje i vidimo se k litu. Hvala.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Zahvaljujemo gospodinu Bratuliću.

Nekada pod vodstvom maestra Nella Milottija, a danas profesorice Ines Kovačić Drndić, zbor Roženice iz Pazina među svojim članovima ima učenike, studente, osobe s invaliditetom i umirovljenike te je pravi primjer međugeneracijske solidarnosti i socijalne uključenosti.

**ŠANDOR SLACKI:**

Diretto in passato dal maestro Nello Milotti e oggi dalla professoressa Ines Kovačić Drndić, il coro Roženice di Pisino conta tra i suoi membri alunni, studenti, persone con disabilità e pensionati e costituisce un vero esempio di solidarietà intergenerazionale e inclusione sociale.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

U posljednje vrijeme Zbor ima sve više mladih članova i prepoznat je po inovativnom pristupu u radu i kvaliteti izvedbe što dokazuju brojne nagrade sa natjecanja i sudjelovanja na prestižnim koncertima u zemlji i inozemstvu. „Roženice“ ove godine godini slave 45.-tu obljetnicu uspješnog kontinuiranog rada, na čemu im iskreno čestitamo.

**ŠANDOR SLACKI:**

Ultimamente il Coro conta sempre più membri giovani ed è riconosciuto per il suo approccio innovativo al lavoro e alla qualità dell'interpretazione, come testimoniano numerosi premi in concorsi e partecipazione a prestigiosi concerti nel paese e all'estero. Quest'anno il coro "Roženice" festeggia il 45° anniversario di un lavoro continuo e di successo, al quale vanno le nostre sincere congratulazioni.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Zbor inače broji 40-ak članova, a za ovu priliku su u smanjenom sastavu. Imali smo ih već prilike čuti na početku svečanosti s izvedbom himni, a sada će nam se predstaviti skladbama Nella Milottija: „Marš brigade“ i „Suvenir“ u pratnji člana Zbora, harmonikaša Allana Poldrugovca.

**ŠANDOR SLACKI:**

Signore e signori, il Coro Roženice!

**ZBOR ROŽENICE:**

1. Marš brigade (Nello Milotti)
2. Suvenir (Nello Milotti)

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Zahvaljujemo Zboru Roženice te pozivamo Predsjednika Republike Hrvatske Zorana Milanovića da se obrati uzvanicima.

**ŠANDOR SLACKI:**

Invitiamo il Presidente della Repubblica di Croazia Zoran Milanović a rivolgersi agli ospiti.

**ZORAN MILANOVIĆ:**

Dragi prijatelji, prekrasno je vidjeti Vas u ovolikom broju. Pozdravljam domačine, župana, predsjednicu Skupštine, izaslanike, gospodina biskupa, sve članove antifašističkih udruga, dio

naše duboke tradicije, Adu Damjanac kao predsjednicu antifašista Istre, svoju kolegicu i prijateljicu iz vremena političkog stranačkog rada.

Sretan Dan Istarske županije! Dan na koji je donesena odluka o tome da se nešto provede. Dan koji je velik zato što, poslovice kaže: „Riječi lete a spisi ostaju“ – „Verba volant, scripta manent“. Bitno je da piše, bitno da se zna i da se pamti. Koliko god to veliko bilo i koliko god civiliziran narod mora imati svoje dokumente i tradiciju i svoju pravnu bazu te svoje pregovarače i diplomate, jednako toliko se za neke stvari moraš izborit silom. Istra je 1945. godine priključena Hrvatskoj silom, silom oružja koju su nosili velikom većinom hrvatski sinovi i djelomično hrvatski srbi iz Dalmacije ali u velikoj većini hrvati, hrvati iz Dalmacije, Istre i Primorsko-goranske regije. To su ljudi koji su u svega nekoliko dana na prijelazu iz travnja u svibanj 1945. godine, hrabrim, lukavim, smjelim, odvažnim manevrom ušli u Istru, ušli u Trst i zapriječili, za početak ulazak britanskim i novozelandskim postrojbama i njihovom oklopu, da se iz Udina spuste do Pule u zapadno istarsku obalu i taj san o Hrvatskoj Istri dovedu u pitanje. Hrvatski narod, hrvatski politički narod, hrvatska nacija kao politički proizvod i konstrukt lidera i preporoditelja u zadnjih dvije stotine godina, je 1918. godine došao do toga da smo svi bili u jednoj državi. Ta država je bila Kraljevina Srba, Hrvata i Slovenaca kasnije Kraljevina Jugoslavija. Malo je Hrvata ostalo izvan nje i to je za hrvatski narod važna stvar i s time se ne treba rugati i gledati na to s podcjenjivanjem. Biti u jednoj državi, u južnoslavenskoj državi, u tom trenutku za hrvate je značilo mnogo. To naravno nije bio ni konačni odgovor na nacionalno pitanje. Naravno, međunacionalni odnosi su bili komplicirani, loši, dovedeni do vrenja, ubojstava, atentata Radića pa kralja Aleksandra, potom užasa od cijelog Drugog svjetskog rata, NDH, koju se često i s pravom optužuje da je prodala Dalmaciju, Istru, međutim to je bio loš i nehuman režim, zločinački, ali nije imao izbora. Nije mogao drukčije. Da su se pobunili ne bi dobili ništa, međutim zna se ali se ne govori, da je i ta vlast u Zagrebu donijela svoju odluku o priključenju svih dijelova Dalmacije koju su prodali Talijanima Rimskim ugovorom 1941. u krilo Hrvatske države. Ali prekasno i nije izboreno oružjem. Pobjeda u Istri, 1945. godine u tih 5 slavni i presudni dana je pobjeda hrvatskog oružja i hrvatskih partizana, primorskih, dalmatinskih. Po tome je ta priča neponovljiva, to je epopeja koja se nikada ranije nije dogodila. Zato tim ljudima dugujemo primarno zahvalnost, a sve kasnije je nadgradnja. Kao i što je danas Europska unija nadgradnja. Hrvatskim oružjem izborena je sloboda Istre i pripadnost Istre Hrvatskoj i tada Jugoslaviji. Istra je ostala izvan naših tokova i ostala je izvan Kraljevine Jugoslavije, ona je bila legalan dio Kraljevine Italije i prije dolaska fašizma. U Istri je živjelo nešto manje od 50 posto ne Hrvata, ne Slavena, nego Talijana koji su sigurno bili lojalniji i osjećali se ugodnije u bilo kakvoj talijanskoj državi nego u slavenskoj državi kojom upravljaju Zagreb i Beograd. To su činjenice koje moramo radi sebe, radi svoje čiste glave i mirne savjesti, ponoviti sami sebi i isto tako zaključiti da su se u Istri, skoro od početka ponašali na ispravan i relativno normalan način s obzirom na karakter i užase tog vremena u kojem su kriteriji i vrijednosti ljudskog života bili nula. Tu je Istra za razliku od najvećeg dijela bivše Jugoslavije, koja je okupana krvlju, u kojoj se gušilo još godinama kasnije, sama sebi zadala zadatak i položila test humanosti i zdravog razuma i pameti. Istra 1945. godine ulazi u Hrvatski državopravni prostor, ne temeljem filozofije državnog prava, na kojem je bazirana nova hrvatska državnost i politička nacija novog vijeka, hrvatsko državno pravo, kneževine u Dalmaciji, hrvatska Slavonija, Lika, Istra je bila van toga. Istra je bila Hrvatska i Istra je danas Hrvatska, Istra je naravno i Europska. Istra je od Hrvatske, odnosno ne možemo reći da je Istra bilo čime odvojena od Hrvatske, ali geografski, geološki između Rijeke i Istre se nalazi Učka, kroz koju je tunel probušen 1981. i sad druga cijev tunela. Bio sam premijer prije više od 10 godina, zemlja je bila prezadužena s ogromnim deficitom i naravno tuneli i autoceste, kada su u koncesiji, ne mogu se graditi bez državnih jamstava. Djeca, da znaju svu istinu, ne

bi govorili da žele biti nogometaši nego koncesionari, to je najbolji posao na svijetu. Dobiješ koncesiju i za sve ostalo je odgovorna država i onaj koji ti je koncesiju dao. Pa tako i u Istri i tako i na još jednoj dionici autoceste sjeverno od Zagreba. Ova inicijativa da se tunel kroz Učku učini besplatnim, samo tunel i cesta do Matulja, može biti promatrana kao populizam, ali šta je to uopće populizam. Može biti i afirmativno gledana. Neki dan idem za Sisak, autocestom, 30 kilometara, zadnju dionicu sam otvorio osobno kao premijer, kad vidim rampe podignute, vozi se besplatno, ne plaća se ni eura. Tko je donio tu odluku? Vlasnik, gospodar jer vlasnik može što hoće ako ima računicu. Materijalnu i političku. Do Siska vodi paralelno s autocestom dobra državna cesta, vožnja njome traje 20 tak minuta duže ali autocesta je slobodna. Pelješki most besplatan, besplatan za korisnike, račun na kraju uvijek netko plaća. Tunel Sveti Ilija besplatan, Krčki most, nekad Titov most besplatan. Neka gospoda razmisle, zašto simbolički, na današnji dan, na dan donošenja odluke o spajanju Istre sa svojom maticom zemljom, zašto to danas ne bi bila tema? Zašto se kroz taj tunel ne bi prolazilo besplatno a koncesionar će tak i onako trljat ruke, njima je uvijek dobro. Predlažem da se o tome razmisli. U politici se uvijek vodi računa o presedanima i o tome što svi gledaju što radiš i svatko će tražiti i misliti da ga ide ono što je dobio netko drugi a posebno u okviru matice zemlje koja nam je zajednička.

Istra je danas napredna lijepa regija, vedro mjesto za život, koju pratim cijeli život i pamtim Istru od kada sam imao manje od 10 godina i koja je u unutrašnjosti bila pozitivno siromašna. Možda malo mirnija od Dalmatinske zagore, koju sam također dobro poznao, međutim to je bila jedna zemlja za koju nije bilo novaca, osim na obali, živjelo se jako skromno.

Rast i napredak je neopisiv, sada se zaista mjerite s naprednijim europskim regijama i to ne smo po dubini džepa, iako to jest kriterij i uvijek je kriterij novac, ali nije jedini kriterij. Tu nemam nikakve savjete niti sam ih ikada dijelio, kada sam dolazio u regije koje znaju šta će i kako će, ni u one koje slabije znaju, nemam taj običaj. Vi znate najbolje šta je dobro za Vas, šta vam treba, što nemate i za to se borite dostupnim i civiliziranim političkim sredstvima, bez puno uzavrele krvi ali s jasnim stavom o tome tko ste, što ste i šta je Vaša povijest. Imamo Domovinski rat od prije 30 tak godina, velika epopeja hrvatskoga naroda u stvaranju ove države, međutim prije toga i bez toga, bez borbe Narodno oslobodilačko vojske, partizana, desetaka tisuća naših ljudi, mladića i djevojaka, Istra ne bi bila dio Hrvatske a sve kasnije je bilo lakše za pregovaračkim stolom. To naravno treba poštivati i tome treba odati priznanje ali ovo je samo jedna velika priča i vjerojatno jedna od najvažnijih Hrvatskih priča u 20.-tom stoljeću. Priča o dolasku Istre matičnoj zemlji, Hrvatskoj.

Dragi prijatelji, antifašisti, Istranke i Istrani, Istrijanke i Istrijani, sretan Vam Dan županije i živjela Hrvatska i Europska Istra.

#### **DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Zahvaljujemo Predsjedniku Republike Hrvatske.

Ranije smo imali priliku vidjeti brojne postignute rezultate i realizirane projekte u Istarskoj županiji. Ključ našeg uspjeha uvijek su bili ljudi.

#### **ŠANDOR SLACKI:**

Prima abbiamo avuto l'opportunità di vedere numerosi risultati raggiunti e progetti realizzati nella Regione Istriana. La chiave del nostro successo sono sempre state le persone.

#### **DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Istarska županija redovno dodjeljuje priznanja pravnim i fizičkim osobama za ostvarene rezultate i izniman doprinos razvoju raznih djelatnosti i područja, a čime su nas trajno zadužile.



**ŠANDOR SLACKI:**

La Regione Istriana assegna regolarmente premi a persone fisiche e giuridiche per i risultati raggiunti e per il contributo eccezionale allo sviluppo delle varie attività e settori, di cui siamo permanentemente riconoscenti.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Dobitnik ovogodišnjeg priznanja, Zahvalnice Istarske županije, za izniman doprinos u promicanju i brendiranju Istarske županije kao vinske regije, je Udruga vinogradara i vinara Istre „Vinistra“.

**ŠANDOR SLACKI:**

Quest'anno il riconoscimento, per lo straordinario contributo alla promozione e al branding della Regione Istriana come regione vinicola va all'Associazione vitivinicola „Vinistra“.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Od svojeg osnivanja, Udruga „Vinistra“ i njezini članovi već trideset godina značajno doprinose i cjelokupnom razvoju poljoprivrede u Istri, a svojevrsnom sinergijom aktivnosti Udruge „Vinistra“ te uspjeha koji je polučila istoimena manifestacija, napravljen je značaj iskorak u promociji i prepoznatljivosti uspješne vinske priče Istarske županije.

**ŠANDOR SLACKI:**

Sin dalla sua costituzione avvenuta trent'anni fa, l'Associazione "Vinistra" e i suoi soci hanno contribuito significativamente allo sviluppo complessivo dell'agricoltura istriana. Grazie a una sorta di sinergia tra le attività dell'Associazione "Vinistra" e il successo dell'omonima manifestazione, ci sono stati dei considerevoli progressi nella promozione e nel riconoscimento di questa proficua vicenda vinicola della Regione Istriana.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Za izniman doprinos obogaćivanju glazbene umjetnosti Istarske županije, Zahvalnica se dodjeljuje Mješovitom pjevačkom zboru „Roženice“ Pazin.

**ŠANDOR SLACKI:**

Il Riconoscimento per il contributo eccezionale all'arricchimento dell'arte musicale della Regione Istriana viene assegnato al Coro misto "Roženice" di Pisino.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Kroz 45 godina djelovanja, zbor „Roženice“ svojim se cjelokupnim radom, raznovrсноšću svog repertoara, neospornom kvalitetom umjetničkog vodstva te prepoznatljivošću i osebnostu samih vokalnih interpretacija različitih skladbi, prometnuo u jednu popularnu te od publike i struke cijenjenu glazbenu i kulturnu referencu u Istri i šire.

**ŠANDOR SLACKI:**

In 45 anni di attività, il coro "Roženice", grazie al suo lavoro complessivo, alla varietà del suo repertorio, all'indiscutibile qualità della dirigenza artistica, alla riconoscibilità e alla particolarità delle interpretazioni vocali delle varie composizioni, è diventato un popolare centro musicale

e culturale di riferimento in Istria e non solo, apprezzato dal pubblico e dai professionisti del mestiere.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Izniman doprinos u promicanju Istarske županije kroz umjetnička ostvarenja i postignuća na području glazbe dao je i naš Umažanin Marko Purišić, umjetničkog imena Baby Lasagna.

**ŠANDOR SLACKI:**

Un contributo straordinario alla promozione della Regione Istriana nel campo della musica è stato dato dal nostro umaghesse Marko Purišić, più noto come Baby Lasagna.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Svojim iznimnim nastupom i povijesnim uspjehom postignutom na ovogodišnjoj Pjesmi Eurovizije, značajno je pridonio promociji Istre, ugrađivši u svoj glazbeni izričaj prepoznatljive reference i elemente istarskog podneblja, ali je prije svega prikazao i humanističku dimenziju glazbe kao iskustva koje generira zajedništvo i optimizam.

**ŠANDOR SLACKI:**

Con la sua performance eccezionale e il successo storico ottenuto quest'anno all'Eurovisione, ha contribuito in modo significativo alla promozione dell'Istria, incorporando nella sua espressione musicale riferimenti riconoscibili ed elementi istriani, ma soprattutto ha presentato la dimensione umanistica della musica come un'esperienza che genera unione e ottimismo.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Voditeljica Ispostave Rovinj Nastavnog zavoda za hitnu medicinu Istarske županije, doktorica Orjana Čačić Momčilović, zahvaljujući svojoj višedesetljetnoj predanosti liječničkom zvanju i visokoj stručnosti, postala je svojevrsni simbol profesionalizma, ali i naglašene ljudskosti u ophođenju kako prema pacijentima, tako i prema svojim kolegama.

**ŠANDOR SLACKI:**

La direttrice della succursale rovine se dell'Istituto formativo per la medicina d'urgenza della Regione istriana, dott.ssa Orjana Čačić Momčilović, si dedica ormai da decenni alla professione medica con un'elevata competenza. Per questo è diventata una sorta di simbolo di professionalità, ma anche di accentuata umanità sia nei confronti dei pazienti che dei suoi colleghi.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Zahvalnicom joj odajemo priznaje za izniman doprinos na području zdravstvene skrbi u Istarskoj županiji.

**ŠANDOR SLACKI:**

La ringraziamo per il suo straordinario contributo nel campo dell'assistenza sanitaria della Regione Istriana.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Bina-Istra utemeljena je 1995. godine, radi financiranja, izgradnje i upravljanja Istarskim ipsilonom. Kroz velika ulaganja na našoj glavnoj prometnici, Bina-Istra doprinijela je povećanju

sigurnosti za sve sudionike u prometu te boljoj protočnosti, a kruna svih dosadašnjih infrastrukturnih radova je svakako netom dovršena druga cijev kroz Tunel Učku.

**ŠANDOR SLACKI:**

La Bina-Istra è stata istituita nel 1995 per finanziare, costruire e gestire l'Ipsilon istriana. Grazie ai suoi grandi investimenti sulla nostra arteria principale, la Bina-Istra ha contribuito ad aumentare la sicurezza dei conducenti e a migliorare la circolazione del traffico. Il coronamento di tutti i lavori infrastrutturali svolti finora è sicuramente la seconda galleria recentemente completata che attraversa il Monte Maggiore.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Uz brojne gospodarske pogodnosti koje je donijela Istri, Bina Istra je izgradnjom suvremenih prometnica omogućila i sigurnije prometovanje koje naposljetku čuva ono najvažnije – ljudski život.

Zahvalnicom ovoj tvrtki odajemo priznanje za izniman doprinos u razvoju prometne infrastrukture i jačanju gospodarstva u Istarskoj županiji.

**ŠANDOR SLACKI:**

Oltre ai numerosi vantaggi economici portati all'Istria, la Bina Istra ha anche favorito un traffico più sicuro grazie alla costruzione di strade moderne, che in definitiva preservano la cosa più importante: la vita umana.

Con il Riconoscimento desideriamo ringraziare questa azienda per il suo eccezionale contributo allo sviluppo delle infrastrutture di trasporto e al rafforzamento dell'economia nella Regione Istriana.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Zahvalnice Istarske županije dodjeljuje i uručuje župan Boris Miletić, uz prisustvo predsjednice Županijske skupštine Sandre Čakić Kuhar, stoga ih pozivamo na pozornicu.

**ŠANDOR SLACKI:**

I Riconoscimenti della Regione Istriana vengono conferiti e consegnati dal presidente Boris Miletić alla presenza della presidente dell'Assemblea regionale Sandra Čakić Kuhar.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Molimo predsjednika Udruge „Vinistra“ Luku Rossija da nam se pridruži na pozornici kako bi preuzeo svoje priznanje.

**ŠANDOR SLACKI:**

Invitiamo il presidente dell'associazione Vinistra a raggiungerci sul palcoscenico.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Pozivamo i dirigenticu i predsjednicu Zbora „Roženice“ Ines Kovačić Drndić da preuzme Zahvalnicu Istarske županije.

**ŠANDOR SLACKI:**

A nome del Coro “Roženice” il riconoscimento sarà ritirato dalla direttrice e presidente del Coro, Ines Kovačić Drndić.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Kako Marko Purišić-Baby Lasagna danas zbog poslovnih obveza nije mogao biti s nama, u njegovo ime Zahvalnicu će preuzeti Markov otac Dragan Purišić. Pozivamo ga na pozornicu.

**ŠANDOR SLACKI:**

Per motivi di lavoro, Marko Purišić-Baby Lasagna, purtroppo oggi non è presente e per questo motivo il riconoscimento sarà ritirato dal papà Dragan Purišić.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Pozivamo na pozornicu Orjanu Čačić Momčilović, doktoricu medicine i specijalisticu hitne medicine.

**ŠANDOR SLACKI:**

Invitiamo la dottoressa Orjana Čačić Momčilović a salire sul palco.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Molimo generalnog direktora Bina-Istre Darija Silića da nam se pridruži na pozornici.

**ŠANDOR SLACKI:**

Invitiamo il direttore generale della Bina-Istra Dario Silić a raggiungerci sul palcoscenico.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Čestitamo još jednom svim dobitnicima priznanja Istarske županije.

**ŠANDOR SLACKI:**

Congratulazioni a tutti coloro che sono strati insigniti dei riconoscimenti della Regione.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Molimo nagrađene da zauzmu središnje mjesto na pozornici, kako bi zajedničkom fotografijom ovjekovječili ovaj trenutak.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

U ime svih dobitnika priznanja, obratit će nam se generalni direktor Bina-Istre Dario Silić.

**ŠANDOR SLACKI:**

A nome di tutti gli insigniti intervorrà ora il direttore generale della Bina Istra Dario Silić.

**DARIO SILIĆ:**

Dobar dan, buon giorno signore e signori.

Poštovani predsjedniče Republike Hrvatske, izaslanici predsjednika i Sabora i Vlade RH, poštovani župane, predsjednice Skupštine, uvaženi biskupe, dragi gradonačelnici i načelnici, dragi naši Istrijani, zamoljen sam da kažem par riječi u ime dobitnika. Ne smatram da je Bina Istra više zaslužnija od drugih dobitnika, koji su doprinijeli u i vidu glazbe, Marko i Ines, čestitam još jednom. U vidu vinarstva, kolega Rossi te u vidu zdravstva dr. Orjana. Drago mi je što ste prepoznali naš trud i energiju. Posebno se zahvaljujem onima koji su operativno i najzaslužniji, naši operativci, građevinari i svima Vama koji sjedite u zadnjim redovima, Vi ste najzaslužniji da smo danas ovdje, poseban pozdrav i Vama. Vjerujem da ste prepoznali naš trud, trudili smo se zadnjih 20 godina i s kolegom Kristijanom Santalezom s kojim sam zajedno

u upravi grupacije Bina Istra. Trudimo se da kroz građenje i financiranje, upravljanje i održavanje, omogućimo preko 100 milijuna korisnika da kvalitetno i sigurno prođu na zapadnu i istočnu obalu Istre. To nije bilo jednostavno i nije bilo lako, uz puno truda i energije taj posao nije tako jednostavan predsjedniče kako ste prezentirali. Trudili smo se zaista, mi smo obični operativci, nismo političari, neću komentirati političke odluke. Na tunelu smo se jako napatili, puno jama, pukotina, sva sreća nitko nije poginuo. U vrijeme inflacije i covida imali smo velike gubitke i naši dioničari su zadnjih godina imali velike gubitke. Srećom završili smo sve u roku i na vrijeme, pustili smo u promet tunel zajedno s županom, koji nas prati godinama kao i prethodni župan. Imamo super partnersku suradnju i s Vama načelnicima i gradonačelnicima. Trudili smo se kroz faznu gradnju, uz rast prometa, da sagradimo istarski ipsilon u punom profilu. Drugim tunelom trudili smo se da povežemo ne samo Istru s Primorsko-goranskom županijom, nego Istru s ostatkom Republike Hrvatske. Činjenica da godišnje prolazi 12 milijuna korisnika istarskim ipsilonom i to sigurno i brzo i uspješno. Nadamo se i da ćemo do Matulja završiti s radovima za 2 godine i spojiti se s HAC-om kako bi korisnici mogli od Pule do Zagreba s autom stići u 2 sata. Završetak 2 objekta Mirna i Limska draga, koji se neće naplaćivati, a za njih imamo investiciju preko milijardu eura i kredite koje treba još vratiti. Vaša pomoć, suradnja, podrška i strpljenje je nešto bez čega sve to ne bi bilo moguće. Dozvolite mi, da još jednom u moje osobno ime i kolege Santaleza i u ime naših 250 djelatnika, u ime 500 djelatnika na gradilištu trenutno, da svima Vama zaželimo sretan Dan Istarske županije i da nam sretno putuje najsigurnijem putem za otkrivanje ljepota Istre.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Zahvaljujemo gospodinu Siliću.

Slijedi posljednji glazbeni blok u kojem ćete ponovno imati priliku čuti sjajnog Franka Krajcara i Indiviju.

**ŠANDOR SLACKI:**

Segue l'ultima interpretazione di brani musicali durante i quali potrete sentire nuovamente l'eccezionale Franko Krajcar e l'Indivija.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Pozivamo vas da uživate u skladbama „Tanac“ i „Pjesmi o Istri“ Vladimira Nazora.

**ŠANDOR SLACKI:**

Vi invitiamo ad ascoltare i brani „Tanac“ e „Pjesma o Istri“ di Vladimir Nazor.

**FRANKO KRAJCAR & INDIVIA:**

1. Tanac
2. Pjesma o Istri - Sliku mile Istre naše (Vladimir Nazor, I. Matetić Ronjgov)

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Zahvaljujemo svim našim današnjim izvođačima na predivnim izvedbama.

**ŠANDOR SLACKI:**

Ringraziamo tutti i nostri interpreti odierni per le loro magnifiche esecuzioni.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Dame i gospodo, tradicionalnom slikom mile Istre naše, došli smo do kraja današnjeg programa.

**ŠANDOR SLACKI:**

Signore e signori, con l'immagine tradizionale della nostra amata Istria, siamo giunti alla fine del programma odierno.

**DUBRAVKA SVETLIČIĆ:**

Zahvaljujemo vam što ste svojim dolaskom uveličali ovu svečanost.

Hvala na pažnji i od srca vam čestitamo Dan Istarske županije!

**ŠANDOR SLACKI:**

Grazie dell'attenzione e auguri di cuore per la Giornata della Regione Istriana!

Sjednica je zaključena u 13,10 sati

Zapisnik vodila:  
Adeana Fabijančić

Predsjednica Skupštine

Sandra Čakić Kuhar

Skeniranjem ovog QR koda, sustav će vas preusmjeriti na stranice izvornika ovog dokumenta, kako biste mogli provjeriti njegovu autentičnost i vjerodostojnost.